

**United Nations Development Programme**

RFQ Reference: UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-59	Date: 03 June 2022 Tarih: 03 Haziran 2022
---	--

SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)***BÖLÜM 1: TEKLİF ÇAĞRISI (RFQ)***

UNDP Turkey CO kindly requests your quotation for the **Turnkey Supply and Installation of Greenhouses** within the scope of the Uplands Rural Development Project (URDP) as detailed in Annex 1 of this RFQ.

UNDP, Kırsal Dezavantajlı Alanlar Kalkınma Projesi kapsamında bu RFQ'nun Ek 1'inde detaylandırılan “Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu”na ilişkin fiyat teklifinizi rica eder.

This Request for Quotation comprises the following documents:

Section 1: This Request Letter

Section 2: RFQ Instructions and Data

Annex 1: Schedule of Requirements

Annex 2: Quotation Submission Form

Annex 3: Technical and Financial Offer

Bu Teklif Çağrısı aşağıdaki belgeleri içermektedir:

Bölüm 1: Talep mektubu bölümü

Bölüm 2: RFQ Talimatları ve Bilgileri

Ek 1: Gereksinimler Listesi

Ek 2: Teklif Sunum Formu

Ek 3: Teknik ve Mali Teklif

Ek 4: Sözleşmenin Genel Kural ve Koşulları

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted using Annex 2: Quotation Submission Form and Annex 3 Technical and Financial Offer, by the method and by the date and time indicated in Section 2. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.

*Teklifinizi hazırlarken, lütfen RFQ Talimatlarını ve Bilgilerini rehber olarak kullanınız. Tekliflerin Ek 2: Teklif Sunum Formu ve Ek 3 Teknik ve Mali Teklif kullanılarak Bölüm 2'de belirtilen yöntem, tarih ve saate göre sunulması gerektiğini lütfen unutmayınız. **Teklifinizin belirtilen süre sonunda veya daha önce sunulmasını sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır.** Her ne sebeple olursa olsun, son başvuru tarih ve saatinden sonra alınan teklifler değerlendirmeye alınmayacaktır.*



United Nations Development Programme

Thank you and we look forward to receiving your quotations.

İlginize teşekkür eder, sunacağınız fiyat teklifinizi bekleriz.

Issued by:

DocuSigned by:

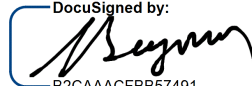
A804A1752A464AD...

Zeynep ÇOLAK

Procurement Associate

Date: 03 June 2022

Approved by:

DocuSigned by:

B2CAAACFBB57491...

Assistant Resident Representative (Operations)

Date: 03 June 2022

Important Note: Please be informed that Turkish text is given for reference purpose only. In case of an inconsistency between Turkish and English texts, English text shall prevail.

*Turkish translation is not official

Önemli Not: Lütfen Türkçe metnin sadece bilgilendirme amaçlı verildiğini unutmayınız. Türkçe ile İngilizce metinler arasında çelişki olduğu takdirde İngilizce metin esas alınacaktır.

* Türkçe versiyonu resmi çeviri değildir.



United Nations Development Programme
SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA

BÖLÜM 2: RFQ TALİMATLARI VE BİLGİLERİ

Introduction <i>Giriş</i>	Bidders shall adhere to all the requirements of this RFQ, including any amendments made in writing by UNDP. This RFQ is conducted in accordance with the UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of the Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this RFQ. UNDP reserves the right to cancel the procurement process at any stage without any liability of any kind for UNDP, upon notice to the bidders or publication of cancellation notice on UNDP website. <i>İstekliler, UNDP tarafından yazılı olarak yapılacak her türlü zeyilname de dahil olmak üzere, işbu Teklif Çağrısının (RFQ) bütün gereksinimlerine uygun hareket edeceklerdir. Bu RFQ UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement uygun olarak yürütülmektedir.</i> <i>Sunulan teklif istekliye ait bir teklif olarak değerlendirilecektir ve bu açıkça veya ima yoluyla, UNDP tarafından bu teklifin kabulü anlamına gelmeyecektir. UNDP bu Teklif Çağrısı (RFQ) sonucunda herhangi bir istekleyle bir sözleşme yapma konusunda hiçbir yükümlülük altında değildir.</i> <i>UNDP, alımın her aşamasında, sorumluluk altına girmeksizin UNDP web sitesi üzerinde bir iptal bildiriminin yayınlanması veya isteklilere bildirimde bulunulması üzerine alımı iptal etme hakkını saklı tutar.</i>
Subject of Procurement <i>Alım Konusu</i>	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>
Deadline for the Submission of Quotation <i>Son Teklif Verme Tarihi</i>	17 June 2022 00.00hrs (midnight) (Turkey time) If any doubt exists as to the time zone in which the quotation should be submitted, refer to http://www.timeanddate.com/worldclock/. <i>17 Haziran 2022 Saat: 00:00 (gece yarısı) (Türkiye yerel saati)</i> <i>Son teklif verme süresi ile ilgili şüphe söz konusu olması halinde http://www.timeanddate.com/worldclock/ web adresine bakınız.</i>
Method of Submission <i>Teklif Sunma Yöntemi</i>	Quotations must be submitted as follows: ☒ Dedicated Email Address Bid submission address: tr.procurement@undp.org ▪ File Format: pdf ▪ File names must be maximum 60 characters long and must not contain any letter or special character other than from Latin alphabet/keyboard. ▪ All files must be free of viruses and not corrupted. ▪ Max. File Size per transmission: 30MB ▪ Mandatory subject of email: UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-59 - Turnkey Supply and Installation of Greenhouses ▪ Multiple emails must be clearly identified by indicating in the subject line "email no. X of Y", and the final "email no. Y of Y." It is recommended that the entire Quotation be consolidated into as few attachments as possible.



United Nations Development Programme

	<i>Teklifler aşağıdaki şekilde sunulmalıdır.</i> ☒ Belirtilen e-posta adresi Tekliflerin sunulma adresi: tr.procurement@undp.org ▪ Belge Formatı: PDF ▪ Belge adları maksimum 60 karakter uzunluğunda olmalı ve latin alfabesi dışında bir kelime ve özel karakter kullanılmamalıdır. ▪ Tüm belgeler virüsten azade ve bozulmamış olmalıdır. ▪ İletilecek maksimum belge boyutu: 35 MB and 5 e-postadan fazla olmamalı ▪ Zounlu e-posta adı: UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-59 - Turnkey Supply and Installation of Greenhouses ▪ Birden fazla e-posta açıkça başlık kısmına "email no. X of Y", ve sonuna "email no. Y of Y." <i>Teklifin mümkün olduğunca az ek olarak sunulması tavsiye olunur.</i>
Cost of preparation of quotation <i>Teklif hazırlama maliyeti</i>	UNDP shall not be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process. <i>Seçim sürecinin sonucuna veya yürütülme tarzına bakılmaksızın, bir teklifin hazırlanması ve sunulmasıyla ilişkili Tedarikçinin hiçbir masrafından dolayı UNDP sorumlu olmayacaktır.</i>
Supplier Code of Conduct, Fraud, Corruption, Tedarikçi Davranış Kuralları, Dolandırıcılık ve Yolsuzluk	All prospective suppliers must read the United Nations Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes principles on labour, human rights, environment and ethical conduct may be found at: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct Moreover, UNDP strictly enforces a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical or unprofessional practices, and obstruction of UNDP vendors and requires all bidders/vendors to observe the highest standard of ethics during the procurement process and contract implementation. UNDP's Anti-Fraud Policy can be found at http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_and_investigation.html#anti <i>Tüm müstakbel tedarikçiler, Birleşmiş Milletler Tedarikçi Etik Kuralları'nı okumalı ve tedarikçilerden beklenen asgari standartları sağladığını BM'ye karşı kabul etmelidir. Çalışma, insan hakları, çevre ve etik davranış ilkelerini içeren Etik Kuralları aşağıdaki adresten ulaşılabilir: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct</i> <i>Ayrıca, UNDP, dolandırıcılık, yolsuzluk, hile, etik olmayan ve mesleğe yakışmayan davranışlar ve UNDP'nin bayilerinin engellenmesi de dâhil olmak üzere yasaklanmış uygulamalar konusunda sıfır tolerans politikası uygulamaktadır ve bütün isteklilerin/satıcıların satın alma süreci ve sözleşmenin uygulanması esnasında en yüksek etik standartlara uymasını istemektedir. UNDP'nin dolandırıcılıkla mücadele politikası aşağıdaki adreste bulunabilir: http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_and_investigation.html#anti</i>
Gifts and Hospitality <i>Hediyeler ve Ağırlama</i>	Bidders/vendors shall not offer gifts or hospitality of any kind to UNDP staff members including recreational trips to sporting or cultural events, theme parks or offers of holidays, transportation, or invitations to extravagant lunches, dinners or similar. In pursuance of this policy, UNDP: (a) Shall reject a bid if it determines that the selected bidder has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for the contract in question; (b) Shall declare a vendor ineligible, either indefinitely or



United Nations Development Programme

	for a stated period, to be awarded a contract if at any time it determines that the vendor has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing a UNDP contract. <i>İstekliler/satıcılar, spor veya kültürel etkinliklere, tema parklarına veya tatil tekliflerine, ulaşım ya da abartılı öğle veya akşam yemeklerine davetler de dâhil UNDP personeline herhangi bir hediye ya da ağırlama sunamazlar. Bu politikaya uygun olarak UNDP: (a) seçilen İsteklinin söz konusu ihale için rekabet etmek amacıyla herhangi bir ahlaksız veya hileli uygulama yaptığını tespit ederse, Teklifi reddedecektir; (b) UNDP, herhangi bir zamanda, satıcının bir UNDP ihalesinde rekabet etmek ya da UNDP sözleşmesini yürütmek için herhangi bir ahlaksız veya hileli uygulama yaptığını belirlediğinde, bir satıcıya süresiz olarak ya da belirli bir süre için ihale verilmeyeceğini beyan edecektir.</i>
Conflict of Interest Menfaat Çatışması	UNDP requires every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ. Bidders shall strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified. Bidders must disclose in their Bid their knowledge of the following: a) If the owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, of the bidding entity or key personnel who are family members of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving goods and/or services under this RFQ. The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP's further evaluation and review of various factors such as being registered, operated and managed as an independent business entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate and access to information in relation to this RFQ, among others. Conditions that may lead to undue advantage against other Bidders may result in the eventual rejection of the Bid. <i>UNDP, her müstakbel Tedarikçinin, kendisi ya da bağlı kuruluşlarından herhangi biri veya personeli, gereksinimlerin, tasarımın, şartnamelerin, yaklaşık maliyetlerin, ve bu Teklif Çağrısı (RFQ) içerisinde kullanılan diğer bilgilerin hazırlanması aşamasına dahil olmuşsa, bu durumu UNDP'ye bildirmek suretiyle, menfaat çatışmalarını önlemesini ve bunlardan kaçınmasını zorunlu tutar. İstekliler diğer görevler ile veya kendi menfaatleri ile çatışmadan kesin bir şekilde uzak duracak ve gelecekteki işleri hesaba katmadan hareket edecektir. Menfaat çatışması olduğu tespit edilen İstekliler değerlendirme dışı bırakılacaklardır.</i> <i>İstekliler, teklifleri içerisinde aşağıdakiler hakkındaki bildiklerini belirtmelidir: a) Eğer işbu Teklif Çağrısı (RFQ) kapsamında mal ve/veya hizmetleri alan herhangi bir uygulama ortağının veya ülke Hükümetinin ve/veya satın alma pozisyonunda yer alan UNDP personelinin aile bireyleri olan kilit personel veya teklif veren kurumun sahipleri, yarı-ortakları, görevlileri, müdürleri, onları kontrol eden hissedarları</i> <i>Kısmen ya da tamamen devletin mülkiyeti altında olan isteklilerin uygunluğu UNDP'nin detaylı değerlendirmesine ve diğerlerinin yanında, bağımsız bir ticari kuruluş olarak kayıtlı olma, işletilme ve yönetilme, devlet mülkiyetinin/hisselerinin ne ölçüde olduğu, devlet desteği alması, yetkileri ve bu Teklif Çağrısı (RFQ) ile ilgili bilgilere erişimi gibi çeşitli faktörlerin gözden geçirilmesine bağlı olacaktır. Diğer İsteklilere karşı haksız avantaja yol açabilecek koşullar Teklifin nihai olarak reddedilmesine yol açabilir.</i>
General Conditions of Contract Sözleşme Genel Koşulları	Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Conditions of Contract The applicable GTC: ☒ General Terms and Conditions / Special Conditions for Contract. Applicable Terms and Conditions and other provisions are available at UNDP/How-we-buy <i>Bu RFQ'nun bir sonucu olarak verilecek herhangi bir satın alma emri veya sözleşme, Sözleşme Genel Koşullarına tabi olacaktır.</i> <i>Uygulanacak Sözleşme Genel Koşulları Seçimi:</i>



United Nations Development Programme

	<u>General Terms and Conditions / Special Conditions for Contract.</u> (Sözleşme için Genel Hüküm ve Koşullar/ Özel Koşullar) Uygulama alanı bulacak Hüküm ve Koşullar ile diğer kurallara <u>UNDP/How-we-buy</u> adresinden ulaşılabilir.
Special Conditions of Contract Sözleşme Özel Koşulları	☒ Cancellation of PO/Contract if the delivery is delayed by 20 days ☒ Teslim süresinin 20 günden fazla gecikmesi halinde PO'nun/Sözleşmenin Feshi
Performance Bond Kesin Teminat	Required in the amount of 10% of the total contract amount. Note: Performance Security will be a prerequisite for the signature of the contract. Contract will be signed after the receipt of Performance Security from the successful Bidder. Performance Security shall be submitted within maximum fifteen (15) days after the award notification is sent by UNDP. Sözleşme tutarının %10'u tutarında kesin teminat sunulacaktır. Not: Kesin Teminat, sözleşmenin imzalanması için ön koşul olacaktır. Sözleşme başarılı teklif sahibinden Kesin Teminatın alınmasının ardından imzalanacaktır. Kesin Teminat, UNDP tarafından ihale kararının bildirilmesinin ardından maksimum on beş (15) gün içerisinde teslim edilecektir.
Liquidated Damages Gecikme Tazminatı	Liquidated damages will be applied as follows: 0.50% of the contract price per day of delay beyond 60 calendar days following the contract signature. Maximum number of days of delay is 20, after which UNDP reserves the right to terminate the contract. Gecikme tazminatı aşağıdaki şekilde uygulanacaktır: Sözleşme imza tarihinden itibaren 60 gün sonra gecikmenin yaşandığı her bir gün için toplam sözleşme bedelinin %0,50'si (binde beşi). UNDP, teslimatın 20 günden fazla gecikmesi halinde sözleşmeyi feshmete hakkını saklı tutar.
Eligibility Uygunluk	A vendor who will be engaged by UNDP may not be suspended, debarred, or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. Vendors are therefore required to disclose to UNDP whether they are subject to any sanction or temporary suspension imposed by these organizations. Failure to do so may result in termination of any contract or PO subsequently issued to the vendor by UNDP. It is the Bidder's responsibility to ensure that its employees, joint venture members, sub-contractors, service providers, suppliers and/or their employees meet the eligibility requirements as established by UNDP. Bidders must have the legal capacity to enter a binding contract with UNDP and to deliver in the country, or through an authorized representative. UNDP tarafından görevlendirilecek olan bir yüklenici, herhangi bir BM Örgütü veya Dünya Bankası Grubu veya başka herhangi bir uluslararası Örgüt tarafından askıya alınmamış, yasaklanmamış veya başka bir şekilde uygun olmadığı tespit edilmemiş olmalıdır. Dolayısıyla, isteklilerin UNDP'ye, bu örgütler tarafından uygulanan herhangi bir yaptırıma veya geçici askıya alma cezasına tabi olup olmadıklarını bildirmeleri gerekir. Bunun yapılmaması, UNDP tarafından yükleniciye verilen herhangi bir sözleşmenin feshine veya satın alma emrinin iptaline neden olabilir. Çalışanlarının, ortak girişim üyelerinin, alt yüklenicilerinin, hizmet sağlayıcılarının, tedarikçilerinin ve/veya onların çalışanlarının UNDP tarafından tesis edilen uygunluk gereksinimlerini karşılamasını sağlamak isteklinin sorumluluğu altındadır. İstekliler, UNDP ile bağlayıcı bir sözleşme yapmak ve ülkede veya yetkili bir temsilci aracılığıyla hizmetleri yerine getirmek için yasal ehliyete sahip olmalıdır.



United Nations Development Programme

Currency of Quotation Teklifin Para Birimi	Quotations shall be submitted in Turkish Liras (TRY). <i>Fiyat teklifleri Türk Lirası (TL) ile verilecektir.</i>
Joint Venture, Consortium or Association Ortak Girişim, Konsorsiyum veya Ortaklık	If the Bidder is a group of legal entities that will form or have formed a Joint Venture (JV), Consortium or Association for the Bid, they shall confirm in their Bid that : (i) they have designated one party to act as a lead entity, duly vested with authority to legally bind the members of the JV, Consortium or Association jointly and severally, which shall be evidenced by a duly notarized Agreement among the legal entities, and submitted with the Bid; and (ii) if they are awarded the contract, the contract shall be entered into, by and between UNDP and the designated lead entity, who shall be acting for and on behalf of all the member entities comprising the joint venture, Consortium or Association. Refer to Clauses 19 – 24 under Solicitation policy for details on the applicable provisions on Joint Ventures, Consortium or Association.
Only one Bid Sadece bir Teklif	The Bidder (including the Lead Entity on behalf of the individual members of any Joint Venture, Consortium or Association) shall submit only one Bid, either in its own name or, if a joint venture, Consortium or Association, as the lead entity of such Joint Venture, Consortium or Association. Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected if they are found to have any of the following: a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or b) they have the same legal representative for purposes of this RFQ; or c) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this RFQ process; d) they are subcontractors to each other's Bid, or a subcontractor to one Bid also submits another Bid under its name as lead Bidder; or e) some key personnel proposed to be in the team of one Bidder participates in more than one Bid received for this RFQ process. This condition relating to the personnel, does not apply to subcontractors being included in more than one Bid. <i>İstekliler (Ortak girişim, konsorsiyum veya birliğin hern münferit üyeleri adına öncü kuruluş da dahil olmak üzere) yalnızca 1 (Bir) teklif sunmalıdır. İki (2) veya daha fazla istekli tarafından sunulan tekliflerde aşağıdakilerden herhangi biri tespit edilirse, bunların tamamı reddedilecektir:</i> <i>a) Bunların ortak en az bir kontrol edici/hakim ortağı, müdürü veya hissedarı olduğu; veya b) Bunlardan birinin diğerlerinden doğrudan ya da dolaylı bir sübvansiyon aldığı veya almış olduğu; veya</i> <i>b) Bu RFQ'nun amaçlarına yönelik olarak aynı yasal temsilciye sahip oldukları; veya</i> <i>c) Birbirleriyle, doğrudan veya ortak üçüncü taraflar vasıtası ile, kendilerini bu RFQ süreci ile ilgili olarak başka bir isteklinin Teklifi hakkındaki bilgilere erişebilecek veya başka bir isteklinin Teklifinden etkilenebilecek bir pozisyona koyacak şekilde ilişkileri olduğu;</i> <i>d) Birbirlerinin teklifinde alt yüklenicil olarak belirtilmeleri veya bir teklife ait alt yüklenicinin ayrıca kendi adıyla başka bir teklifi lider teklif sahibi olarak sunması; veya</i> <i>e) Bir isteklinin ekibinde yer alması önerilen bazı kilit personelin, bu RFQ süreci için alınan birden fazla teklife katılması. Personel ile ilgili bu koşul, birden fazla teklife dahil olan alt yükleniciler için geçerli değildir.</i>
Duties and taxes Harçlar ve vergiler	Article II, Section 7, of the Convention on the Privileges and Immunities provides, inter alia, that the United Nations, including UNDP as a subsidiary organ of the General Assembly of the United Nations, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified below: All prices must:



United Nations Development Programme

	☒ be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes <i>Ayrıcalıklar ve Muafiyetler ile ilgili Anlaşmanın 7 numaralı Kısımının II numaralı maddesi, diğerlerinin yanında, Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun bir alt organı olarak UNDP de dahil olmak üzere, Birleşmiş Milletler'in, kamu şebeke hizmetleri ile ilgili ücretler haricinde, her türlü doğrudan vergiden muaf olduğunu, ve resmi kullanım için ithal veya ihraç edilen maddeler ile ilgili olarak gümrük kısıtlama ve harçlarından ve benzer nitelikteki masraflardan muaf olduğunu belirtir. Tüm teklifler, aşağıda aksi belirtilmedikçe, doğrudan vergiler ve diğer vergiler ve harçlar hariç olarak sunulacaktır:</i> <i>Tüm fiyatlar:</i> ☒ KDV ve diğer geçerli dolaylı vergiler hariçtir. <i>KDV Kanunu, Hazine ve Maliye Bakanlığı Genel Tebliği uyarınca KDV muafiyeti uygulamasının kapsam ve prosedürlerinin teyit edilmesi amacı ile gerekli şekilde yetkili bir mali danışmana danışmak ve ilgili makamlardan (Hazine ve Maliye Bakanlığı) bilgi almak ve/veya yayınlanan prosedürleri gözden geçirmek / teyit etmek Teklif Sahibinin sorumluluğundadır. Seçilecek Yüklenici, KDV ile ilgili olarak teklif bedelinin üzerinde herhangi bir meblağ alma hakkına sahip olmayacaktır. Yükleniciye ödenecek toplam sözleşme tutarı, teklif edilen Toplam Mali Teklif Bedelini aşmayacaktır.</i>
Language of quotation <i>Teklif dili</i>	English Including documentation including catalogues, instructions and operating manuals.
Documents to be submitted <i>Sunulacak Belgeler</i>	Bidders shall include the following documents in their quotation: ☒ Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed ☒ Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1 ☒ Trade Registry Gazette showing the establishment and shareholder structure of the company ☒ Valid Chamber of Commerce Registration Certificate (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested) ☒ Copy of Signature Circular/Power of Attorney (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested) ☒ Signed and Stamped copy of Annex 4- General Terms and Conditions for Contracts <i>İstekliler, tekliflerine aşağıdaki belgeleri dahil edeceklerdir:</i> ☒ Ek 2: Usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış şekilde Teklif Sunma Formu ☒ Ek 3: Ek 1'deki Gereksinimler Listesine uygun, usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış Teknik ve Mali Teklif ☒ Şirketin kuruluşunu ve ortaklık yapısını gösteren Ticaret Sicil Gazetesi ☒ Geçerli Ticaret Odası Sicil Belgesi (Belgelerin asılları UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır) ☒ İmza Sirküleri / Vekaletname nüshası (Belgelerin asılları UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır) ☒ Ek 4- Sözleşmelere Ait Genel Hüküm ve Koşulların İmzalı ve Mühürlü kopyası
Quotation validity period <i>Teklif geçerlilik süresi</i>	Quotations shall remain valid for 90 days from the deadline for the Submission of Quotation. <i>Teklifleri son teklif verme tarihinden itibaren 90 gün boyunca geçerli olmalıdır.</i>
Price variation	No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received.



United Nations Development Programme

Fiyat değişikliği	<i>Fiyat teklifi alındıktan sonra, fiyat teklifinin geçerlilik süresi boyunca herhangi bir zamanda, fiyatların yükselmesi, enflasyon, döviz kurlarında dalgalanma veya diğer piyasa faktörlerinden kaynaklanan hiçbir fiyat değişikliği kabul edilmeyecektir.</i>
Partial Quotes <i>Kısmi teklif</i>	☒ Not permitted <i>İzin verilmemektedir.</i>
Alternative Quotes <i>Alternatif teklif</i>	☒ Not permitted <i>İzin verilmemektedir.</i>
Payment Terms <i>Ödeme koşulları</i>	☒ 100% within 30 days after receipt of goods (turnkey delivery) and submission of payment documentation. <i>İzin verilmemektedir.</i>
Conditions for Release of Payment <i>Ödemenin Serbest Bırakılma Koşulları</i>	☒ Written Acceptance of Goods based on full compliance with RFQ requirements <i>Teslim edilen malların RFQ gerekliliklerine uygun olduğuna ilişkin yazılı kabul</i>
Contact Person for correspondence, notifications and clarifications <i>Yazışma, bildirimler ve açıklamalar için Muhatap Kişi</i>	Zeynep Çolak, Procurement Associate, UNDP Turkey CO E-mail address: tr.procurement@undp.org <i>Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.</i> <i>İlgili Kişi: Zeynep Çolak, Satınalma Sorumlusu, UNDP</i> <i>E-posta adresi: tr.procurement@undp.org</i> <i>UNDP tarafından geç cevap verilmesi, UNDP tarafından süre uzatımının gerekli olduğu belirtilmedikçe ve yeni son teklif verme tarihi ilgililere bildirilmedikçe son teklif verme tarihinin ötelenmesi için bir gerekçe teşkil etmez.</i>
Clarifications <i>Açıklama talebi</i>	Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than 3 days before the submission deadline. <i>Son teklif verme tarihinden en geç 3 gün öncesi kadar açıklama talepleri kabul edilecektir.</i>
Evaluation method <i>Değerlendirme yöntemi</i>	☒ The Contract or Purchase Order will be awarded to the lowest price substantially compliant offer <i>Sözleşme, teklif gereksinimlerine tam uygunluk gösteren, en düşük fiyatlı teklife verilecektir.</i>
Evaluation criteria <i>Değerlendirme Kriterleri</i>	☒ Full compliance with all requirements as specified in Annex 1 ☒ Full acceptance of the General Conditions of Contract <i>Ek 1 de belirtilen kriterlere tam uygunluk</i> <i>Sözleşme Genel Koşullarına tam uygunluk</i>
Right not to accept any quotation	UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order <i>UNDP, herhangi bir teklifi kabul etmekle veya bir sözleşme veyahut satın alma emri düzenlemekle yükümlü değildir.</i>



United Nations Development Programme

Herhangi bir teklifi kabul etmeme hakkı	
Right to vary requirement at time of award Sözleşmenin verilmesi sırasında gereksinimleri değiştirme hakkı	At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions. <i>Sözleşmenin veya Satın Alma Emrinin verilmesi anında, birim fiyatta veya diğer hüküm ve koşullarda herhangi bir değişiklik olmaksızın, UNDP Türkiye Ülke Ofisi hizmetlerin ve/veya malların miktarını, toplam teklifin azami yüzde yirmi beşi (%25'i) kadar artırma ve azaltma hakkını saklı tutar.</i>
Type of Contract to be awarded Yapılacak Sözleşme Türü	☒ <u>Contract Face Sheet (Goods)</u> ☒ <u>Contract Face Sheet (Goods)</u>
Expected date for contract award. Sözleşmenin verilmesi beklenen tarih	June 2022
Publication of Contract Award Sözleşme verilmesinin ilanı	UNDP will publish the contract awards valued at USD 100,000 and more on the websites of the CO and the corporate UNDP Web site. <i>UNDP, 100.000 ABD Doları ve üzerinde değere sahip sözleşmelerin verildiğine ilişkin kararları ülke ofisi ve kurumsal UNDP Web sitelerinde yayınlacaktır.</i>
Policies and procedures Politika ve prosedürler	This RFQ is conducted in accordance with UNDP Programme and Operations Policies and Procedures <i>Bu RFQ UNDP Programme and Operations Policies and Procedures uygun olarak yürütülmektedir.</i>
UNGM registration UNGM kaydı	Any Contract resulting from this RFQ exercise will be subject to the supplier being registered at the appropriate level on the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at www.ungm.org . The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award, the Bidder must register on the UNGM prior to contract signature. <i>Bu RFQ uygulamasından kaynaklanan her türlü Sözleşme, www.ungm.org adresindeki Birleşmiş Milletler Küresel Pazaryeri (UNGM) web sitesinde uygun düzeyde kayıtlı olmasına bağlı olacaktır.</i> <i>İstekli, UNGM'ye kayıtlı olmasa bile teklif sunabilir, ancak sözleşmenin imzalanması için seçilirse sözleşme imzalanmadan önce UNGM'ye kaydolmalıdır.</i>
Equal Opportunity	UNDP is committed to achieving workforce diversity in terms of gender, race, ethnicity, indigenous identity, disability and culture. Individuals from all genders, minority groups, indigenous groups and



United Nations Development Programme

	persons with disabilities are equally encouraged to apply. All applications will be treated with utmost confidentiality”. “Women owned and managed businesses are especially encouraged to apply”
Covid-19 Specific Measures <i>Covid 19 önlemleri</i>	The Bidders shall review all local regulations, as well as that of UN and UNDP concerning the measures, they must take during performance of the contract in the context of COVID-19, before they submit their bids and factor relevant costs, if any, to their bids. The Contractor shall take all measures against COVID-19 imposed by local regulations as well as by UN and UNDP during performance of the contract to protect health and social rights of its own personnel, as well as UNDP personnel, Project Stakeholders and third parties. As per “Clause 12- Indemnification” of UNDP General Terms and Conditions for Contracts, the Contractor shall indemnify, defend, and hold and save harmless, UNDP, and its officials, agents and employees, from and against all suits, proceedings, claims, demands, losses and liability of any kind or nature brought by any third party against UNDP. With respect to above indemnification clause of UNDP General Terms and Conditions, UNDP shall not be held accountable for any Covid 19 related health risks or events that are caused by negligence of the Contractor and/or any other third party. <i>İstekliler, tekliflerini sunmadan önce ve varsa ilgili giderleri tekliflerine dâhil etmek amacıyla, Covid 19 bağlamında sözleşmenin ifası boyunca almak zorunda oldukları önlemlere ilişkin olarak tüm yerel düzenlemeleri ve BM ve UNDP düzenlemelerini inceleyecektir. Yüklenici, kendi personeli, UNDP personeli, proje paydaşları ve üçüncü tarafların personelinin sağlığını ve sosyal haklarını korumak amacıyla, sözleşmenin ifası boyunca, tüm yerel düzenlemeler ve BM ve UNDP’nin zorunlu kıldığı COVID-19 mücadele önlemlerini alacaktır. UNDP Sözleşmeler için Genel Koşullar “Madde 12 – Tazminat” uyarınca (Teknik Bilgi Formu Madde 24’te verilmiştir), Yüklenici, bu Sözleşme bağlamında almak zorunda olduğu COVID-19 önlemlerine dayalı veya kaynaklanan, giderleri ve masrafları da dâhil olmak üzere tüm davalar, iddialar, talepler ve her türlü yükümlülüğe karşı UNDP’yi, görevlilerini, temsilcilerini, memurlarını ve çalışanlarını, masrafları Yüklenici’ye ait olmak üzere tazmin edecek, masun tutacak ve savunacaktır. UNDP, Yüklenici ve/veya başka bir üçüncü tarafın ihmalinin neden olduğu COVID-19 ile ilişkili sağlık riskleri veya vakalarından sorumlu tutulamaz.</i>



United Nations Development Programme
ANNEX 1: SCHEDULE OF REQUIREMENTS

EK 1: GEREKSİNİMLER LİSTESİ

TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR TURNKEY SUPPLY AND INSTALLATION OF GREENHOUSES
ANAHTAR TESLİM SERA TEMİNİ VE KURULUMU TEKNİK ŞARTNAMESİ

General Provisions:

Genel Hükümler:

With this specification, 9 plastic greenhouses with a 250 m² floor area and drip irrigation system shall be established. Greenhouse installation - A total of 9 greenhouses shall be established, 3 in each of the 3 economic development clusters in Bartın. Greenhouses shall be installed with top and side ventilation, and ventilation shall be completely covered with mosquito nets.

Bu şartnameyle, 250 m² taban alanına sahip, damla sulama sistemli 9 adet plastik sera kurulacaktır. Bartın ilinde bulunan 3 adet ekonomik kalkınma kümesinin her birinde 3'er adet olmak üzere toplam 9 adet sera kurulacaktır. Seralar tepe ve yan havalandırmalı, havalandırmalar tamamen sineklik ile kaplı olacak şekilde kurulacaktır.

- If the water source is not ready to be used immediately adjacent to the land, the beneficiaries shall cover the costs necessary to prepare the water adjacent to land so that it can be applied to the drip irrigation system, using their own capitals.

Eğer su kaynağı arazinin başında hemen kullanılabilecek şekilde hazır değilse, suyun damla sulama sistemine verilebilecek şekilde arazinin başında hazır edilmesi için yapılması gereken masrafları yararlanıcılar kendi öz kaynaklarından yapacaklardır.

- The greenhouse shall be delivered to the contractor by the beneficiary in such a way that there is nothing to prevent the installation on the land to be built.

Sera kurulacak arazi üzerinde, kuruluma engel olacak hiçbir şey bulunmayacak şekilde yararlanıcı tarafından yükleniciye teslim edilecektir.

- The contractor company shall install the greenhouses on a turnkey basis, including the drip irrigation system.

Yüklenici firma damla sulama sistemi dâhil anahtar teslimi olacak şekilde seraları kuracaktır.

- The delivery period of the work is 60 days from the date of signing the contract by the contractor.

Yüklenicinin sözleşme imzaladığı tarihten itibaren işin teslim süresi 60 gündür.

GENERAL FEATURES OF GREENHOUSE

SERA GENEL ÖZELLİKLERİ

Unit Area: 250 m² (Minimum width shall be 8 m.)

Birim Alan: 250 m² (Eni en az 8 m olacaktır.)

Roof Peak Height and Type: At least 4.50 m, Gothic Type Single Tunnel Plastic Greenhouse

Çatı Tepe Yüksekliği ve Tipi: En az 4,50 m, Gotik Tip Tek Tünel Plastik Sera

Side Height: The side height of the greenhouse shall be at least 2.50 m

Yan Yükseklik: Seranın yan yüksekliği en az 2,50 m



United Nations Development Programme

Poles: The poles and side poles of the greenhouses to be established shall be made of at least 61*2.0 mm galvanized profile, strong enough to lift the plastic greenhouse cover.

***Direkler:** Kurulacak seraların direkleri ve yan direkleri, plastik sera örtüsünü kaldıracak mukavemette, en az 61*2,0 mm galvanizli profilden imal edilecektir.*

Distance Between Poles: Maximum 2.50 m

***Direkler Arası Mesafe:** En çok 2,50 m*

Galvanization Type and Standard: It shall be produced from galvanized sheet with cold forming process and shall be covered with at least 100 g/ m² galvanization.

***Galvaniz Çeşidi ve Standardı:** Soğuk şekillendirme işlemi ile galvanizli sacdan üretilmiş, en az 100gr/m² galvaniz ile kaplı olacaktır.*

Cover Material: Plastic nylon with UV, IR, EVA additives, at least 36 months old and at least 0.18 mm (180 micron) thick, shall be used as cover material.

***Örtü Malzemesi:** Örtü malzemesi olarak UV, IR, EVA katkılı en az 36 aylık, en az 0,18 mm (180 micron) kalınlığında plastik naylon kullanılacaktır.*

Side Ventilation: The height of the side ventilation skirts of the greenhouse shall start from 1 m. The ventilation in the greenhouses shall be in the form of a skirt from the sides and shall be opened manually. Greenhouse skirts shall be manufactured from 21*2.00 mm pipes. Side vents shall be covered with fly netting to prevent the entry of pests.

***Yan Havalandırma:** Seranın yan havalandırma eteklerinin yüksekliği 1 m'den başlayacaktır. Seralarda havalandırma yanlardan etek şeklinde boydan boya ve manuel açılır olacaktır. Sera etekleri 21*2,00 mm borulardan imal edilecektir. Zararlı girişini engellemek için yan havalandırmalar sinek tülü ile kapatılacaktır.*

Top Ventilation: It shall be at least 25 m (length of the greenhouse), with a minimum opening of 1 meter, at the direction of the greenhouse installation. The overhead ventilation shall be covered with fly net to prevent the entry of pests.

***Tepe Havalandırma:** En az 1 metre açıklığa sahip, sera kurulum yöneyli, en az 25 m (seranın boyu uzunluğunda) olacaktır. Zararlı girişini engellemek için tepe havalandırma sinek tülü ile kapatılacaktır.*

Door: For the greenhouse entrance, door must be suitable for the entrance of 1 piece of soil cultivation tool equipment with a width of 3 m. This entry can be adjusted according to the structure of the parcel.

***Kapı:** Sera girişi için 1 adet 3 m genişliğinde, toprak işleme alet ekipmanlarının girişine uygun olmalıdır. Bu giriş parselin yapısına göre ayarlanabilir.*

Switch Spacing: It shall be suitable for the distance between the poles.

***Makas Aralığı:** Direkler arası mesafeye uygun olacaktır.*

Also:

Ayrıca:

1. Bolts and nuts made of M6, M8 and M10 or equivalent stainless steel must be used in the greenhouse. *Sera M6, M8 ve M10'dan mamul ya da eş değer paslanmaz özellikte civata ve somunlar kullanılmalıdır.*

2. At least 60x60*2 mm galvanized profile butt column must be on each forehead.

*Her alında en az 60x60*2 mm ölçülerinde galvanizli profil alın kolonu olmalıdır.*

3. The profile feet of the greenhouse columns shall be made of at least 40x40x50 cm C20 concrete with shoes. Greenhouse corners shall be 40x40x40x80 cm in order to be secure.

Sera kolonları profil ayakları en az 40x40x50 cm C20 betondan pabuç olacak şekilde yapılacaktır. Sera köşeleri sağlan olması için 40x40x40x80 cm olacak şekilde yapılacaktır.

4. In order to ensure stability, the side crosses to be applied shall be made of 32*2 galvanized pipes, and the upper crosses to be applied from the top shall be made of 32*2 mm galvanized pipes. Side diagonals shall be applied on the first and last tunnel. The upper crosses shall be placed between the head and end springs of each tunnel.



United Nations Development Programme

*Stabiliteyi sağlamak amacıyla atılacak olan yan çaprazlar 32*2 galvaniz borulardan, üstten atılacak olan üst çaprazlar ise 32*2 mm galvaniz borulardan imal edilecektir. Yan çaprazlar ilk ve son tünele atılacaktır. Üst çaprazlar ise her tünelin baş ve son yayları arasına atılacaktır.*

5. The plastic cover shall be installed to be at least 5 m longer than the greenhouse length. The environment shall be surrounded by skirt and curtain nylons.

Plastik örtü sera boyundan en az 5 m uzun olacak şekilde çekilecektir. Çevre etek ve perde naylonlarıyla dolandırılacaktır.

6. All ventilation openings shall be covered with fly netting.

Tüm havalandırma açıklıkları sinek tülü ile kaplanacaktır.

7. Plastic clips shall be used to attach the greenhouse nylon.

Sera naylonunun tutturulmasında plastik klips kullanılacaktır.

GREENHOUSE MATERIAL LIST and TECHNICAL SPECIFICATIONS SERA MALZEME LİSTESİ ve TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Item No <i>Sıra No</i>	Greenhouse Construction Materials List <i>Sera Konstrüksiyon Malzeme Listesi</i>	Quantity <i>Miktar</i>	Unit <i>Birim</i>
1	Cement (25 kg) <i>Çimento (25 kg)</i>	7	Pieces <i>Adet</i>
2	0.22 mm gravel <i>0,22 mm çakıl</i>	2,5	m3
3	61 X 2.0 mm post pipe L : 3.55 <i>61 X 2,0 mm direk borusu</i> <i>L : 3.55</i>	4	Pieces <i>Adet</i>
4	M8X40 full thread bolts 8.8 (DIN 933-TS 102) <i>M8X40 tam diş civata 8.8 (DIN 933-TS 102)</i>	319	Pieces <i>Adet</i>
5	M8X80 full thread bolt 8.8 (DIN 933-TS 102) <i>M8X80 tam diş civata 8.8 (DIN 933-TS 102)</i>	28	Pieces <i>Adet</i>
6	M 8 flanged nut (DIN 6923) <i>M 8 flanşlı somun (DIN 6923)</i>	478	Pieces <i>Adet</i>
7	Q 4.8 X 25 key head self tapping screw <i>Q 4,8 X 25 anahtar başlı akıllı vida</i>	232	Pieces <i>Adet</i>
8	61 X 1.8 mm cage spring pipe L : 3.2 <i>61 X 1,8 mm kafes yayı borusu</i> <i>L : 3.2</i>	28	Pieces <i>Adet</i>
9	61 X 1.8 mm cage spring pipe L : 3.9 <i>61 X 1,8 mm kafes yayı borusu</i> <i>L : 3.9</i>	28	Pieces <i>Adet</i>
10	Peak clamp <i>Tepe kelepçe</i>	14	Sets <i>Takım</i>
11	27 X 1.5 mm scissor pipe L : 1.42 <i>27 X 1,5 mm makas borusu</i>	12	Pieces <i>Adet</i>



United Nations Development Programme

	<i>L : 1.42</i>		
12	27 X 1.5 mm scissor pipe <i>L : 1.2</i> <i>27 X 1,5 mm makas borusu</i> <i>L : 1.2</i>	24	Pieces <i>Adet</i>
13	27 X 1.5 mm scissor pipe <i>L : 2.02</i> <i>27 X 1,5 mm makas borusu</i> <i>L : 2.02</i>	24	Pieces <i>Adet</i>
14	27 X 1.5 mm scissor pipe <i>L : 3.2</i> <i>27 X 1,5 mm makas borusu</i> <i>L : 3.2</i>	24	Pieces <i>Adet</i>
15	32 X 1.5 mm scissor pipe <i>L : 7.0</i> <i>32 X 1,5 mm makas borusu</i> <i>L : 7.0</i>	12	Pieces <i>Adet</i>
16	61" clamp <i>61'lik kelepçe</i>	112	Pieces <i>Adet</i>
17	32" clamp <i>32'lik kelepçe</i>	36	Pieces <i>Adet</i>
18	45' segmented box profile <i>L : 5.0</i> <i>45'lik sekmanlı kutu profil</i> <i>L : 5.0</i>	5	Pieces <i>Adet</i>
19	30' segmented box profile <i>L : 5.0</i> <i>30'luk sekmanlı kutu profil</i> <i>L : 5.0</i>	33	Pieces <i>Adet</i>
20	45' segmented box profile <i>L : 5.2</i> <i>45'lik sekmanlı kutu profil</i> <i>L : 5.2</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
21	30' segmented box profile <i>L : 5.2</i> <i>30'luk sekmanlı kutu profil</i> <i>L : 5.2</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
22	30' segmented box profile <i>L : 8.0</i> <i>30'luk sekmanlı kutu profil</i> <i>L : 8.0</i>	4	Pieces <i>Adet</i>
23	Segmented greenhouse border <i>L : 5.0</i> <i>Sekmanlı sera kenarlığı</i> <i>L : 5.0</i>	12	Pieces <i>Adet</i>
24	45" U-13 <i>45'lik U-13</i>	9	Pieces <i>Adet</i>
25	Pipe clamp welded U	48	Pieces



United Nations Development Programme

	U Length Type: 13" <i>Boru kelepçeli kaynaklı U</i> <i>U Uzunluk Tipi: 13' Lük</i>		<i>Adet</i>
26	Pipe clamp welded U U Length Type: 13" <i>Boru kelepçeli kaynaklı U</i> <i>U Uzunluk Tipi: 13' Lük</i>	10	Pieces <i>Adet</i>
27	SKP washer <i>SKP pulu</i>	132	Pieces <i>Adet</i>
28	M 8 X 35 mm oval head bolt (DIN 603) <i>M 8 X 35 mm oval başlı cıvata (DIN 603)</i>	160	Pieces <i>Adet</i>
29	42 X 1.8 mm scissor pipe L : 3.5 <i>42 X 1,8 mm makas borusu</i> <i>L : 3.5</i>	8	Pieces <i>Adet</i>
30	42 X 1.8 mm scissor pipe L : 4.0 <i>42 X 1,8 mm makas borusu</i> <i>L : 4.0</i>	8	Pieces <i>Adet</i>
31	33.7 X 2.5 mm shaft tube L : 5.11 <i>33,7 X 2,5 mm şaft borusu</i> <i>L : 5.11</i>	5	Pieces <i>Adet</i>
32	33.7 X 2.5 mm shaft tube L : 5.2 <i>33,7 X 2,5 mm şaft borusu</i> <i>L : 5.2</i>	1	Pieces <i>Adet</i>
33	33.7 X 2.5 mm shaft tube L : 5.4 <i>33,7 X 2,5 mm şaft borusu</i> <i>L : 5.4</i>	1	Pieces <i>Adet</i>
34	30 X 40 X 1,5 mm profile ventilation L : 1.95 <i>30 X 40 X 1,5 mm profil havalandırma</i> <i>L : 1.95</i>	14	Pieces <i>Adet</i>
35	30 X 40 X 2.0 mm profile ventilation L : 2.1 <i>30 X 40 X 2,0 mm profil havalandırma</i> <i>L : 2.1</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
36	30 X 40 rack arm clamp <i>30 X 40'lik kramiyer kolu kelepçesi</i>	14	Pieces <i>Adet</i>
37	M8X60 mm full grooved bolt (DIN 933-TS 1021/4) <i>M8X60 mm t.diş civ.(DIN 933-TS 1021/4)</i>	58	Pieces <i>Adet</i>
38	M 8 fibre nut (DIN 985) <i>M 8 fiberli somun (DIN 985)</i>	43	Pieces <i>Adet</i>
39	Ventilation arm L-clamp <i>Havalandırma kolu L kelepçesi</i>	4	Pieces <i>Adet</i>



United Nations Development Programme

40	Vent. lever bridge (2.0MM) <i>Hav. kolu köprüsü (2,0 MM)</i>	14	Pieces <i>Adet</i>
41	30" U-13 <i>30'luk U-13</i>	14	Pieces <i>Adet</i>
42	SKP long washer <i>SKP uzun pul</i>	14	Pieces <i>Adet</i>
43	Rack stick 3.0 MM L : 1.5 <i>Kramiyer sopası 3,0 MM</i> <i>L : 1.5</i>	14	Pieces <i>Adet</i>
44	Rack cassette (brass bearing) <i>Kramiyer kaseti (pirinç yataklı)</i>	14	Pieces <i>Adet</i>
45	45" single hinge (2.5 MM) <i>45'lik tekli menteşe (2,5 MM)</i>	16	Pieces <i>Adet</i>
46	61" suspension ball with clamp <i>61'lik kelepçeli askı bilyası</i>	16	Pieces <i>Adet</i>
47	Vent arm bent edge L : 2.1 <i>Havalandırma kolu bükümlü kenar</i> <i>L : 2.1</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
48	Reducer without motor (BR-ALS63) <i>Motorsuz redüktör (BR-ALS63)</i>	1	Pieces <i>Adet</i>
49	M10X60 full thread bolt 8.8 (DIN 933-TS 10) <i>M10X60 tam diş civata 8.8 (DIN 933-TS 10)</i>	9	Pieces <i>Adet</i>
50	M 10 fibre nut (DIN 985) <i>M 10 fiberli somun (DIN 985)</i>	9	Pieces <i>Adet</i>
51	Segmented U profile L : 2.1 <i>Sekmanlı U profil</i> <i>L : 2.1</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
52	Segmented clips set <i>Sekmanlı klips takımı</i>	367	m
53	Perimeter skirting L : 0.9 <i>Çevre kenar süpürgeliği</i> <i>L : 0.9</i>	5	Pieces <i>Adet</i>
54	36 Months old greenhouse cover (min 180 micron) <i>36 Aylık sera örtüsü (min 180 micron)</i>	142	kg
55	27 X 2.0 MM galvanized pipe L : 5.11 <i>27 X 2,0 MM galv.işlenmiş boru</i> <i>L : 5.11</i>	13	Pieces <i>Adet</i>
56	Gearless Gearbox (BR-ALS35) Side <i>Motorsuz redüktör (BR-ALS35) yan</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
57	1" Pipe clips <i>1" Boru klipsi</i>	39	Pieces <i>Adet</i>
58	27 X 1.50 mm galv. construc.pipe L : 3.0	2	Pieces <i>Adet</i>



United Nations Development Programme

	27 X 1,50 mm galv. konstrk.borusu L : 3.0		
59	27 X 1.5 mm scissor pipe L : 1.9 27 X 1,5 mm makas borusu L : 1.9	8	Pieces Adet
60	Fly net 40 mesh Sinek tülü 40 mesh	135	m2
61	Fly net fastener Sinek tülü tutturucu	180	m

DRIP IRRIGATION QUANTITY AND TECHNICAL SPECIFICATIONS DAMLA SULAMA METRAJİ VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Item No Sıra No	Drip Irrigation System Materials Damla Sulama Sistemi Malzemeleri	Quantity Miktar	Unit Birim
1	Ø40/10 mm P-100 Pipe Ø40/10 mm P-100 Boru	8	Pieces Adet
2	ARIES 16009 2.00 L / H 0,20 mm ARIES 16009 2.00 L / H 0,20 mm	360	Meters Metre
3	1" In-Line Filter (Plastic in-line sieve filter) 1 " Hat Üstü Filtre (Plastik hat içi elek filtre)	1	Pieces Adet
4	PE 40 Blind Plug PE 40 lık Körtapa	1	Pieces Adet
5	1 1/4" On-Line Filter 1 1/4 " Hat Üstü Filtre	1	Pieces Adet
6	Fertilizer Tanks (50 litres) Gübre Tankı (50 litrelik)	1	Pieces Adet
7	Ø16 mm Blind Plug Ø16 mm Körtapa	10	Pieces Adet
8	16*16 mm mini Valve 16*16 mm mini Vana	10	Pieces Adet
9	Ø16 mm Drip. Gasket Ø16 mm Dam.Conta	10	Pieces Adet
10	PE 40 *1 1/4 Female adapter PE 40 *1 1/4 Dişi adaptör	2	Pieces Adet
11	¾ 6 Pieces of PVC Internally Threaded Ball Valve ¾ PVC İçten Dişli Küresel Vana	6	Pieces Adet
12	¾ Plastic Hose Fitting ¾ Plastik Hortum Rekoru	4	Pieces Adet
13	¾ Thermo Rubber Water Hose ¾ Termo Kauçuk Su Hortumu	2	Meters Metre

All the materials, whose quantity and technical features are stated above, are the materials required for the installation of a 250 m² greenhouse.

Yukarıda metrajı ve teknik özellikleri belirtilen tüm malzemeler 1 adet 250 m² sera kurulumu için gerekli malzemelerdir.



United Nations Development Programme

VISIBILITY SIGN TECHNICAL SPECIFICATIONS GÖRÜNÜRLÜK TABELASI TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Project logos shall be written on a 125 cm high and 225 cm wide promotional sign, according to the dimensions given by the Control Engineer, and shall be mounted in a suitable place with 1.5 m height from the ground, in a way that can be seen from the outside, at each location where the demonstration is installed. The Ministry, IFAD, UNDP and Project logos shall be placed on the signboards to be built by the contractor and the phrase "This demonstration was established with the financing of the URDP Project conducted by the Ministry of Agriculture and Forestry." shall appear on it.

125 cm yüksekliğinde 225 cm genişliğinde bir tanıtım tabelasına proje logoları Kontrol Mühendisinin vereceği ölçülere göre yazılacak ve demonstrasyonun kurulu olduğu her bir lokasyona dışarıdan görülebilecek bir şekilde Tabela ayakları 1.5 m yerden yüksekliği olan uygun bir yere monte edilecektir. Yüklenici tarafından yaptırılacak tabelalar üzerine Bakanlık, IFAD, UNDP ve Proje logosu yerleştirilecek ve "Bu demonstrasyon Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından yürütülen KDAKP Projesi finansmanı ile kurulmuştur." ibaresi yer alacaktır.

Delivery Requirements

Delivery Requirements / <i>Teslim Gereklikleri</i>						
Delivery date and time <i>Teslim tarih ve saati</i>	The Contractor shall complete the turnkey supply and installation of greenhouses within 60 days following the signature of the contract. <i>Yüklenici, sözleşmenin akdedilmesinden itibaren 60 gün içinde anahtar teslim sera tedarik ve kurulum işlerini tamamlayacaktır.</i>					
Delivery Terms (INCOTERMS 2020) <i>Teslim koşulları (INCOTERMS 2020)</i>	Turnkey Delivery <i>Anahtar Teslim</i>					
Exact Address(es) of Delivery Location(s)	Item No <i>Sıra No</i>	EDC <i>EKK</i>	Province <i>il</i>	District <i>ilçe</i>	Village <i>Köy</i>	Plot / Parcel <i>Ada/Parsel</i>
	1	Central 1 <i>Merkez 1</i>	Bartın	Centre <i>Merkez</i>	Yeşilkaya	101/166
	2	Central 1 <i>Merkez 1</i>	Bartın	Centre <i>Merkez</i>	Uğurlar	126/293
	3	Central 1 <i>Merkez 1</i>	Bartın	Centre <i>Merkez</i>	Epçiler	126/30
	4	Central 2 <i>Merkez 2</i>	Bartın	Centre <i>Merkez</i>	Dırazlar	107/19
	5	Central 2 <i>Merkez 2</i>	Bartın	Centre <i>Merkez</i>	Barkaçboz	103/14
	6	Central 2	Bartın	Ulus	Kirsinler	264/25



United Nations Development Programme

		<i>Merkez 2</i>				
	7	Ulus	Bartın	Ulus	İnceçam	154/27
	8	Ulus	Bartın	Ulus	Kalecik	115/8
	9	Ulus	Bartın	Ulus	Hocaköy	193/1
Packing Requirements <i>Paketleme gereklilikleri</i>	All goods shall be properly packaged to prevent damages during delivery <i>Mallar nakliye esnasında zarar görmesini engeleyecek şekilde paketlenecektir.</i>					
Installation Requirements <i>Kurulum Gereklilikleri</i>	All installation works shall be completed by the Contractor. All installation related costs including transportation and labor required shall be borne by the Contractor. Damages and losses that may occur during shipments made by cargo or similar intermediary transport elements belong to the Contractor. <i>Kurulumla ilgili tüm iş ve işlemler Yüklenici tarafından gerçekleştirilecektir. Nakliye ve işçilik dahil tüm kurulum giderleri yükleniciye ait olacaktır. Kargo veya benzer aracı nakil unsurları ile yapılan gönderimler sırasında oluşabilecek zarar ve ziyan yükleniciye aittir.</i>					
Inspection and Acceptance Procedures <i>Muayene ve Kabul Prosedürleri</i>	After the installation of the greenhouses is completed, necessary controls shall be made and the drip irrigation system shall be delivered in operational condition. <i>Sera kurulum tamamlandıktan sonra gerekli kontroller yapılarak damla sulama sistemi çalışır vaziyette teslim alınacaktır.</i>					
Warranty Period <i>Garanti Süresi</i>	2-year warranty shall be provided. <i>2 yıllık garanti sunulacaktır.</i>					



United Nations Development Programme

ANNEX 2: QUOTATION SUBMISSION FORM

EK 2: TEKLİF SUNUM FORMU

Bidders are requested to complete this form, including the Company Profile and Bidder's Declaration, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 3: Technical and Financial Offer. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

İsteklilerin şirket profile ve İstekli Taahhünamesi de dahil olmak üzere bu formu doldurması, imzalaması ve Ek 3 Teknik ve Mali Teklif ile birlikte tekliflerinin bir parçası olarak sunması istenmektedir. İsteklilerin bu formu belirtilen talimatlara uygun olarak dolduracaklardır. Formatında değişikliğe izin verilmeyecek ve lafzında değişiklik kabul edilmeyecektir.

Name of Bidder: <i>İsteklinin adı</i>	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference: <i>RFQ referansı</i>	UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-59	Date: Click or tap to enter a date. <i>Tarih:</i>

Company Profile

Şirket Profili

Item Description	Detail
Legal name of bidder or Lead entity for JVs <i>İsteklinin adı ve ortak girişimin lider/pilot kuruluşu</i>	Click or tap here to enter text.
Legal Address, City, Country <i>Kanuni ikametgah, şehir, ülke</i>	Click or tap here to enter text.
Website <i>İnternet sitesi</i>	Click or tap here to enter text.
Year of Registration <i>Kuruluş yılı</i>	Click or tap here to enter text.
Legal structure <i>Hukuki yapısı</i>	Choose an item.
Are you a UNGM registered vendor? <i>UNGM kayıtlı bir satıcı mısınız?</i>	☐ Yes ☐ No If yes, insert UNGM Vendor Number
Quality Assurance Certification (e.g. ISO 9000 or Equivalent) (If	☐ Yes ☐ No



United Nations Development Programme

<i>yes, provide a Copy of the valid Certificate):</i> <i>Kalite güvence belgesi (örneğin ISO 9000 veya eşdeğeri)(eğer cevabınız evetse geçerli sertifikanın bir kopyasını temin edin)</i>	
Does your Company hold any accreditation such as ISO 14001 or ISO 14064 or equivalent related to the environment? <i>(If yes, provide a Copy of the valid Certificate):</i> <i>Şirketiniz ISO 14001 veya 14064 veyahut eşdeğeri çevre ile ilgili bir akreditasyona sahip mi? (eğer cevabınız evet ise geçerli sertifikanın bir kopyasını temin edin)</i>	☐ Yes ☐ No
Does your Company have a written Statement of its Environmental Policy? <i>(If yes, provide a Copy)</i> <i>Şirketinizin çevre politikasına yönelik yazıl bir beyannamesi var mı? (eğer cevabınız evet ise bir kopyasını temin edin)</i>	☐ Yes ☐ No
Does your organization demonstrate significant commitment to sustainability through some other means, for example internal company policy documents on women empowerment, renewable energies or membership of trade institutions promoting such issues <i>(If yes, provide a Copy)</i> <i>Şirketiniz, örneğin kadınların güçlendirilmesi, yenilenebilir enerjiler veya bu tür konuları destekleyen ticari kuruluşların üyesi olmak gibi başka yollarla sürdürülebilirliğe önemli ölçüde bağlılığını gösteriyor mu? (eğer cevabınız evet ise bir kopyasını temin edin)</i>	☐ Yes ☐ No
Is your company a member of the UN Global Compact	☐ Yes ☐ No



United Nations Development Programme

Şirketiniz UN Global Compact üyesi mi?	
Bank Information <i>Banka hesap bilgileri</i>	Bank Name/ <i>Banka adı</i> : Click or tap here to enter text. Bank Address/ <i>Banka adresi</i> : Click or tap here to enter text. IBAN: Click or tap here to enter text. SWIFT/BIC: Click or tap here to enter text. Account Currency/ <i>Hesap para birimi</i> : Click or tap here to enter text. Bank Account Number/ <i>Banka hesap numarası</i> : Click or tap here to enter text.

Bidder's Declaration

İsteklinin Beyanları

Yes/ <i>Evet</i>	No/ <i>Hayır</i>	
☐	☐	Requirements and Terms and Conditions: I/We have read and fully understand the RFQ, including the RFQ Information and Data, Schedule of Requirements, the General Conditions of Contract, and any Special Conditions of Contract. I/we confirm that the Bidder agrees to be bound by them. <i>Gereklikler ile Hüküm ve Koşullar: RFQ Bilgileri ve Verileri, Gereksinimler Listesi, Sözleşme Genel Koşulları ve tüm Sözleşme Özel Koşulları dahil olmak üzere RFQ'yu okuyup anladım/ anladık. İsteklinin bunlarla bağlı olmayı kabul ettiğini teyit ederim/ederiz.</i>
☐	☐	I/We confirm that the Bidder has the necessary capacity, capability, and necessary licenses to fully meet or exceed the Requirements and will be available to deliver throughout the relevant Contract period. <i>İsteklinin gereklilikleri karşılayan veya aşan yeterli kapasite, yetkinlik ve zorunlu lisanslara sahip olduğumu/olduğumuzu ve sözleşme sürecinde vermeye hazır olacağımı teyit ederim/ederiz.</i>
☐	☐	Ethics: In submitting this Quote I/we warrant that the bidder: has not entered into any improper, illegal, collusive or anti-competitive arrangements with any Competitor; has not directly or indirectly approached any representative of the Buyer (other than the Point of Contact) to lobby or solicit information in relation to the RFQ ;has not attempted to influence, or provide any form of personal inducement, reward or benefit to any representative of the Buyer. <i>Etik: İsteklinin, bu Fiyat Teklifini sunarken, herhangi bir rakibi ile uygunsuz, yasa dışı, gizli anlaşmaya dayalı veya rekabete aykırılık teşkil edecek faaliyetlere girmedini; RFQ ile ilgili olarak lobi yapmak veya bilgi almak için alıcının herhangi bir temsilcisiyle (irtibat kişisi dışında) doğrudan veya dolaylı olarak iletişime geçmemiştir; alıcının herhangi bir temsilcisini etkilemeye veya herhangi bir şekilde kişisel teşvik, ödül veya menfaat sağlamaya çalışmamıştır.</i>
☐	☐	I/We confirm to undertake not to engage in proscribed practices, , or any other unethical practice, with the UN or any other party, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the UN and we have read the United Nations Supplier Code of Conduct : https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. <i>BM veya diğer bir taraf ile yasaklanmış uygulamalara veya diğer herhangi bir ahlak dışı uygulamaya girişmemeyi ve BM için mali, operasyon, itibar hususlarındaki veya diğer gereksiz herhangi bir riski önleyecek şekilde iş yapmayı taahhüt ettiğimi/ettiğimizi ve Birleşmiş Milletler Tedarikçi Etik Kuralları'nı (https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct) okuduğumuzu ve bu belgenin BM tedarikçilerinden beklenen asgari standartları belirttiğini kabul ettiğimizi teyit ederim/ederiz.</i>
☐	☐	Conflict of interest: I/We warrant that the bidder has no actual, potential, or perceived Conflict of Interest in submitting this Quote or entering a Contract to deliver the Requirements. Where a



United Nations Development Programme

Yes/ <i>Evet</i>	No/ <i>Hayır</i>	
		Conflict of Interest arises during the RFQ process the bidder will report it immediately to the Procuring Organisation's Point of Contact. <i>Menfaat Çatışması: İsteklinin bu teklifi verirken veya gereksinimleri karşılamak için sözleşmeyi yaparken mevcut, potansiyel veyahut farkına varılan menfaat çatışması bulunmadığını garanti ederim/ederiz. RFQ sürecinde menfaat çatışmasının ortaya çıkması durumunda, istekli bunu derhal ihaleyi yapan kuruluşun kontak noktasına bildirecektir.</i>
☐	☐	Prohibitions, Sanctions: I/We hereby declare that our firm, its affiliates or subsidiaries or employees, including any JV/Consortium members or subcontractors or suppliers for any part of the contract is not under procurement prohibition by the United Nations, including but not limited to prohibitions derived from the Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists and have not been suspended, debarred, sanctioned or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. <i>Yasaklar, Cezalar: İşbu belgeyle, sözleşmenin herhangi bir kısmı için faaliyet gösteren Ortak Girişim/Konsorsiyum üyeleri veya alt yüklenicileri veyahut tedarikçileri de dahil olmak üzere firmamızın, iştiraklerinin veya bağlı kuruluşlarının veya çalışanlarının, "Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists" de dahil olmak üzere fakat bununla sınırlı olmaksızın Birleşmiş Milletler yasaklamaları altında yer almadığını ve herhangi bir Birleşmiş Milletler Kuruluşu veya Dünya Bankası Grubu veyahut başka uluslararası herhangi bir kuruluş tarafından faaliyetlerinin askıya alınmadığını, yasaklanmadığını, yaptırım uygulanmadığını veya uygun olmadığının tespit edilmediğini beyan ederim/ederiz.</i>
☐	☐	Bankruptcy: I/We have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future. <i>İflas: İflas ilan etmedik, iflas veya tasfiye işlemlerine dahil olmadık ve bunlar hakkında öngörülebilir gelecekte faaliyetlerini olumsuz yönde etkileyebilecek herhangi bir hüküm veya derdest yasal işlem bulunmamaktadır.</i>
☐	☐	Offer Validity Period: I/We confirm that this Quote, including the price, remains open for acceptance for the Offer Validity. <i>Teklif Geçerlilik Süresi: İşbu fiyatı içeren teklifin, teklif geçerlilik süresince geçerli olduğunu teyit ederim/ederiz.</i>
☐	☐	I/We understand and recognize that you are not bound to accept any Quotation you receive, and we certify that the goods offered in our Quotation are new and unused. <i>Herhangi bir teklifi kabul etmek zorunda olmadığınızı anlıyor ve Kabul ediyorum/ediyoruz ve teklifimizde sunulan malların yeni ve kullanılmamış olduğunu onaylıyorum/onaylıyoruz.</i>
☐	☐	By signing this declaration, the signatory below represents, warrants and agrees that he/she has been authorised by the Organization/s to make this declaration on its/their behalf. <i>Bu beyannameyi imzalayarak, aşağıda belirtilen imzacı, kuruluş(lar) tarafından onun/onlar adına bu beyanda bulunmak için yetkilendirildiğini kabul ve taahhüt eder.</i>

Signature/*İmza*: _____

Name/*Ad-Soyad*: Click or tap here to enter text.

Title/*Unvan*: Click or tap here to enter text.

Date/*Tarih*: Click or tap to enter a date.



United Nations Development Programme
ANNEX 3: TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER – GOODS

EK 3: TEKNİK VE MALİ TEKLİF – MALLAR

Bidders are requested to complete this form, sign it and return it as part of their bid along with Annex 2: Quotation Submission Form. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

İsteklilerin bu formu doldurup imzalayarak Ek 2 Teklif Sunum Formu ile birlikte tekliflerinin bir parçası olarak sunmaları istenmektedir. İsteklilerin bu formu belirtilen talimatlara uygun olarak dolduracaklardır. Formatında değişikliğe izin verilmeyecek ve lafzında değişiklik kabul edilmeyecektir.

Name of Bidder: <i>İsteklinin adı:</i>	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference: <i>RFQ referansı:</i>	UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-59	Date: Click or tap to enter a date. <i>Tarih:</i>

Currency of the Quotation: <i>Turkish Liras (TL)/ Teklif para birimi: Türk Lirası (TL)</i>					
INCOTERMS: Turnkey Delivery / <i>Anahtar Teslim</i>					
Item Nr. // <i>Ürün No.</i>	Description/ <i>Açıklama</i>	UOM	Qty	Greenhouse Location (Province, District, Village, Island/Parcel) <i>Sera Konumu (İl, İlçe, Köy, Ada/Parşel)</i>	Price (TL)/ <i>Fiyat (TL)</i>
1	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Merkez 1, Bartın, Merkez, Yeşilkaya Köyü, 101/166	
2	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Merkez 1, Bartın, Merkez, Uğurlar Köyü, 126/293	
3	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Merkez 1, Bartın, Merkez, Epçiler Köyü, 126/30	


United Nations Development Programme

4	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Merkez 2, Bartın, Merkez, Dırazlar Köyü, 107/19	
5	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Merkez 2, Bartın, Merkez, Barkaçboz Köyü, 103/14	
6	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Merkez 2, Bartın, Ulus, Kirsinler Köyü, 264/25	
7	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Ulus, Bartın, Ulus, İnceçam Köyü, 154/27	
8	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Ulus, Bartın, Ulus, Kalecik Köyü, 115/8	
9	Turnkey Supply and Installation of Greenhouses <i>Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey Delivery of Greenhouses	1	Ulus, Bartın, Ulus, Hocaköy Köyü, 193/1	
Total Final and All-inclusive Price (TL)** <i>Her şey dahil toplam fiyat (TL)**</i>					

* Value Added Tax (VAT) shall not be included in the all-inclusive price, as UNDP is exempt from VAT. The Contractor shall not be entitled to receive any amount over its proposal price in relation to VAT. Overall contract amount to be paid to the Contractor shall not exceed the offered Total Final and All-inclusive Price.

* UNDP katma değer vergisinden (KDV) muaf olduğu için, her şey dahil toplam fiyatın içerisine KDV dahil edilmeyecektir. Yükleniciye teklifi fiyatının üzerinde KDV ile bağlantılı herhangi bir bedel ödenmeyecektir. Yükleniciye yapılacak toplam ödeme her şey dahil toplam teklif fiyatını geçemez.



United Nations Development Programme
Compliance with Requirements
Gerekliliklere Uyum

Technical Compliance Table:

Bidders shall confirm compliance with below requirements in order to be considered qualified.

Teknik Uyum Tablosu

İstekli, teklifinin uygun teklif olarak kabul edilebilmesi için aşağıdaki gerekliliklere uygun olduğunu teyit edecektir.

#	Technical Specifications of the items to be supplied <i>Alımı yapılacak malların teknik özellikleri</i>	Your Offer (Please fill out with the specifications you propose in English to demonstrate compliance with the minimum requirements) <i>Teklifiniz (Lütfen asgari gereklilikleri sağladığınızı gösteren özellikleri İngilizce olarak belirtin)</i>
1.	GENERAL FEATURES OF GREENHOUSE SERA GENEL ÖZELLİKLERİ Unit Area: 250 m² (Minimum width shall be 8 m.) <i>Birim Alan: 250 m² (Eni en az 8 m olacaktır.)</i> Roof Peak Height and Type: At least 4.50 m, Gothic Type Single Tunnel Plastic Greenhouse <i>Çatı Tepe Yüksekliği ve Tipi: En az 4,50 m, Gotik Tip Tek Tünel Plastik Sera</i> Side Height: The side height of the greenhouse shall be at least 2.50 m <i>Yan Yükseklik: Seranın yan yüksekliği en az 2,50 m</i> Poles: The poles and side poles of the greenhouses to be established shall be made of at least 61*2.0 mm galvanized profile, strong enough to lift the plastic greenhouse cover. <i>Direkler: Kurulacak seraların direkleri ve yan direkleri, plastik sera örtüsünü kaldıracak mukavemette, en az 61*2,0 mm galvanizli profilden imal edilecektir.</i> Distance Between Poles: Maximum 2.50 m <i>Direkler Arası Mesafe: En çok 2,50 m</i> Galvanization Type and Standard: It shall be produced from galvanized sheet with cold forming process and shall be covered with at least 100 g/ m² galvanization. <i>Galvaniz Çeşidi ve Standardı: Soğuk şekillendirme işlemi ile galvanizli sacdan üretilmiş, en az 100gr/m² galvaniz ile kaplı olacaktır.</i> Cover Material: Plastic nylon with UV, IR, EVA additives, at least 36 months old and at least 0.18 mm (180 micron) thick, shall be used as cover material. <i>Örtü Malzemesi: Örtü malzemesi olarak UV, IR, EVA katkılı en az 36 aylık, en az 0,18 mm (180 micron) kalınlığında plastik naylon kullanılacaktır.</i> Side Ventilation: The height of the side ventilation skirts of the greenhouse shall start from 1 m. The ventilation in the greenhouses shall be in the form of a skirt from the sides and shall be opened manually. Greenhouse skirts shall be manufactured from 21*2.00 mm pipes. Side vents shall be covered with fly netting to prevent the entry of pests.	



United Nations Development Programme

Yan Havalandırma: Seranın yan havalandırma eteklerinin yüksekliği 1 m'den başlayacaktır. Seralarda havalandırma yanlardan etek şeklinde boydan boya ve manuel açılır olacaktır. Sera etekleri 21*2,00 mm borulardan imal edilecektir. Zararlı girişini engellemek için yan havalandırmalar sinek tülü ile kapatılacaktır.

Top Ventilation: It shall be at least 25 m (length of the greenhouse), with a minimum opening of 1 meter, at the direction of the greenhouse installation. The overhead ventilation shall be covered with fly net to prevent the entry of pests.

Tepe Havalandırma: En az 1 metre açıklığa sahip, sera kurulum yöneyli, en az 25 m (seranın boyu uzunluğunda) olacaktır. Zararlı girişini engellemek için tepe havalandırma sinek tülü ile kapatılacaktır.

Door: For the greenhouse entrance, door must be suitable for the entrance of 1 piece of soil cultivation tool equipment with a width of 3 m. This entry can be adjusted according to the structure of the parcel.

Kapı: Sera girişi için 1 adet 3 m genişliğinde, toprak işleme alet ekipmanlarının girişine uygun olmalıdır. Bu giriş parselin yapısına göre ayarlanabilir.

Switch Spacing: It shall be suitable for the distance between the poles.

Makas Aralığı: Direkler arası mesafeye uygun olacaktır.

Also:

Ayrıca:

1. Bolts and nuts made of M6, M8 and M10 or equivalent stainless steel must be used in the greenhouse.

Serada M6, M8 ve M10'dan mamul ya da eş değer paslanmaz özellikte civata ve somunlar kullanılmalıdır.

2. At least 60x60*2 mm galvanized profile butt column must be on each forehead.

*Her altında en az 60x60*2 mm ölçülerinde galvanizli profil alın kolonu olmalıdır.*

3. The profile feet of the greenhouse columns shall be made of at least 40x40x50 cm C20 concrete with shoes. Greenhouse corners shall be 40x40x40x80 cm in order to be secure.

Sera kolonları profil ayakları en az 40x40x50 cm C20 betondan pabuç olacak şekilde yapılacaktır. Sera köşeleri sağlan olması için 40x40x40x80 cm olacak şekilde yapılacaktır.

4. In order to ensure stability, the side crosses to be applied shall be made of 32*2 galvanized pipes, and the upper crosses to be applied from the top shall be made of 32*2 mm galvanized pipes. Side diagonals shall be applied on the first and last tunnel. The upper crosses shall be placed between the head and end springs of each tunnel.

*Stabiliteyi sağlamak amacıyla atılacak olan yan çaprazlar 32*2 galvaniz borulardan, üstten atılacak olan üst çaprazlar ise 32*2 mm galvaniz borulardan imal edilecektir. Yan çaprazlar ilk ve son tünele atılacaktır. Üst çaprazlar ise her tünelin baş ve son yayları arasına atılacaktır.*

5. The plastic cover shall be installed to be at least 5 m longer than the greenhouse length. The environment shall be surrounded by skirt and curtain nylons.

Plastik örtü sera boyundan en az 5 m uzun olacak şekilde çekilecektir. Çevre etek ve perde naylonlarıyla dolandırılacaktır.

6. All ventilation openings shall be covered with fly netting.

Tüm havalandırma açıklıkları sinek tülü ile kaplanacaktır.

7. Plastic clips shall be used to attach the greenhouse nylon.



United Nations Development Programme

Sera naylonunun tutturulmasında plastik klips kullanılacaktır.				
2.	GREENHOUSE MATERIAL LIST and TECHNICAL SPECIFICATIONS SERA MALZEME LİSTESİ ve TEKNİK ÖZELLİKLERİ			
Item No Sıra No	Greenhouse Construction Materials List Sera Konstrüksiyon Malzeme Listesi	Quantity Miktar	Unit Birim	
1	Cement (25 kg) Çimento (25 kg)	7	Pieces Adet	
2	0.22 mm gravel 0,22 mm çakıl	2,5	m3	
3	61 X 2.0 mm post pipe L : 3.55 61 X 2,0 mm direk borusu L : 3.55	4	Pieces Adet	
4	M8X40 full thread bolts 8.8 (DIN 933-TS 102) M8X40 tam diş cıvata 8.8 (DIN 933-TS 102)	319	Pieces Adet	
5	M8X80 full thread bolt 8.8 (DIN 933-TS 102) M8X80 tam diş cıvata 8.8 (DIN 933-TS 102)	28	Pieces Adet	
6	M 8 flanged nut (DIN 6923) M 8 flanşlı somun (DIN 6923)	478	Pieces Adet	
7	Q 4.8 X 25 key head self tapping screw Q 4,8 X 25 anahtar başlı akıllı vida	232	Pieces Adet	
8	61 X 1.8 mm cage spring pipe L : 3.2 61 X 1,8 mm kafes yayı borusu L : 3.2	28	Pieces Adet	
9	61 X 1.8 mm cage spring pipe L : 3.9 61 X 1,8 mm kafes yayı borusu L : 3.9	28	Pieces Adet	
10	Peak clamp Tepe kelepçe	14	Sets Takım	
11	27 X 1.5 mm scissor pipe L : 1.42 27 X 1,5 mm makas borusu L : 1.42	12	Pieces Adet	
12	27 X 1.5 mm scissor pipe L : 1.2 27 X 1,5 mm makas borusu L : 1.2	24	Pieces Adet	
13	27 X 1.5 mm scissor pipe L : 2.02 27 X 1,5 mm makas borusu L : 2.02	24	Pieces Adet	
14	27 X 1.5 mm scissor pipe L : 3.2 27 X 1,5 mm makas borusu	24	Pieces Adet	



United Nations Development Programme

	L : 3.2		
15	32 X 1.5 mm scissor pipe L : 7.0 <i>32 X 1,5 mm makas borusu</i> L : 7.0	12	Pieces <i>Adet</i>
16	61" clamp <i>61'lik kelepçe</i>	112	Pieces <i>Adet</i>
17	32" clamp <i>32'lik kelepçe</i>	36	Pieces <i>Adet</i>
18	45' segmented box profile L : 5.0 <i>45'lik sekmanlı kutu profil</i> L : 5.0	5	Pieces <i>Adet</i>
19	30' segmented box profile L : 5.0 <i>30'luk sekmanlı kutu profil</i> L : 5.0	33	Pieces <i>Adet</i>
20	45' segmented box profile L : 5.2 <i>45'lik sekmanlı kutu profil</i> L : 5.2	2	Pieces <i>Adet</i>
21	30' segmented box profile L : 5.2 <i>30'luk sekmanlı kutu profil</i> L : 5.2	2	Pieces <i>Adet</i>
22	30' segmented box profile L : 8.0 <i>30'luk sekmanlı kutu profil</i> L : 8.0	4	Pieces <i>Adet</i>
23	Segmented greenhouse border L : 5.0 <i>Sekmanlı sera kenarlığı</i> L : 5.0	12	Pieces <i>Adet</i>
24	45" U-13 <i>45'lik U-13</i>	9	Pieces <i>Adet</i>
25	Pipe clamp welded U U Length Type: 13" <i>Boru kelepçeli kaynaklı U</i> U Uzunluk Tipi: 13' Lük	48	Pieces <i>Adet</i>
26	Pipe clamp welded U U Length Type: 13" <i>Boru kelepçeli kaynaklı U</i> U Uzunluk Tipi: 13' Lük	10	Pieces <i>Adet</i>
27	SKP washer <i>SKP pulu</i>	132	Pieces <i>Adet</i>
28	M 8 X 35 mm oval head bolt (DIN 603) <i>M 8 X 35 mm oval başlı civata (DIN 603)</i>	160	Pieces <i>Adet</i>
29	42 X 1.8 mm scissor pipe L : 3.5 <i>42 X 1,8 mm makas borusu</i> L : 3.5	8	Pieces <i>Adet</i>
30	42 X 1.8 mm scissor pipe L : 4.0	8	Pieces <i>Adet</i>



United Nations Development Programme

	42 X 1,8 mm makas borusu L : 4.0		
31	33.7 X 2.5 mm shaft tube L : 5.11 33,7 X 2,5 mm şaft borusu L : 5.11	5	Pieces Adet
32	33.7 X 2.5 mm shaft tube L : 5.2 33,7 X 2,5 mm şaft borusu L : 5.2	1	Pieces Adet
33	33.7 X 2.5 mm shaft tube L : 5.4 33,7 X 2,5 mm şaft borusu L : 5.4	1	Pieces Adet
34	30 X 40 X 1,5 mm profile ventilation L : 1.95 30 X 40 X 1,5 mm profil havalandırma L : 1.95	14	Pieces Adet
35	30 X 40 X 2.0 mm profile ventilation L : 2.1 30 X 40 X 2,0 mm profil havalandırma L : 2.1	2	Pieces Adet
36	30 X 40 rack arm clamp 30 X 40'lik kramiyer kolu kelepçesi	14	Pieces Adet
37	M8X60 mm full grooved bolt (DIN 933-TS 1021/4) M8X60 mm t.diş civ.(DIN 933-TS 1021/4)	58	Pieces Adet
38	M 8 fibre nut (DIN 985) M 8 fiberli somun (DIN 985)	43	Pieces Adet
39	Ventilation arm L-clamp Havalandırma kolu L kelepçesi	4	Pieces Adet
40	Vent. lever bridge (2.0MM) Hav. kolu köprüsü (2,0 MM)	14	Pieces Adet
41	30" U-13 30'luk U-13	14	Pieces Adet
42	SKP long washer SKP uzun pul	14	Pieces Adet
43	Rack stick 3.0 MM L : 1.5 Kramiyer sopası 3,0 MM L : 1.5	14	Pieces Adet
44	Rack cassette (brass bearing) Kramiyer kaseti (pirinç yataklı)	14	Pieces Adet
45	45" single hinge (2.5 MM) 45'lik tekli menteşe (2,5 MM)	16	Pieces Adet
46	61" suspension ball with clamp 61'lik kelepçeli askı bilyası	16	Pieces Adet
47	Vent arm bent edge L : 2.1 Havalandırma kolu bükümlü kenar L : 2.1	2	Pieces Adet
48	Reducer without motor (BR-ALS63) Motorsuz redüktör (BR-ALS63)	1	Pieces Adet



United Nations Development Programme

49	M10X60 full thread bolt 8.8 (DIN 933-TS 10) <i>M10X60 tam diş cıvata 8.8 (DIN 933-TS 10)</i>	9	Pieces <i>Adet</i>
50	M 10 fibre nut (DIN 985) <i>M 10 fiberli somun (DIN 985)</i>	9	Pieces <i>Adet</i>
51	Segmented U profile L : 2.1 <i>Sekmanlı U profil</i> <i>L : 2.1</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
52	Segmented clips set <i>Sekmanlı klips takımı</i>	367	m
53	Perimeter skirting L : 0.9 <i>Çevre kenar süpürgeliği</i> <i>L : 0.9</i>	5	Pieces <i>Adet</i>
54	36 Months old greenhouse cover (min 180 micron) <i>36 Aylık sera örtüsü (min 180 micron)</i>	142	kg
55	27 X 2.0 MM galvanized pipe L : 5.11 <i>27 X 2,0 MM galv.işlenmiş boru</i> <i>L : 5.11</i>	13	Pieces <i>Adet</i>
56	Gearless Gearbox (BR-ALS35) Side <i>Motorsuz redüktör (BR-ALS35) yan</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
57	1" Pipe clips <i>1" Boru klipsi</i>	39	Pieces <i>Adet</i>
58	27 X 1.50 mm galv. construc.pipe L : 3.0 <i>27 X 1,50 mm galv. konstrk.borusu</i> <i>L : 3.0</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
59	27 X 1.5 mm scissor pipe L : 1.9 <i>27 X 1,5 mm makas borusu</i> <i>L : 1.9</i>	8	Pieces <i>Adet</i>
60	Fly net 40 mesh <i>Sinek tülü 40 mesh</i>	135	m2
61	Fly net fastener <i>Sinek tülü tutturucu</i>	180	m

3	DRIP IRRIGATION QUANTITY AND TECHNICAL SPECIFICATIONS <i>DAMLA SULAMA METRAJİ VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ</i>																			
	<table><tr><th>Item No <i>Sıra No</i></th><th>Drip Irrigation System Materials <i>Damla Sulama Sistemi Malzemeleri</i></th><th>Quantity <i>Miktar</i></th><th>Unit <i>Birim</i></th></tr><tr><td>1</td><td>Ø40/10 mm P-100 Pipe <i>Ø40/10 mm P-100 Boru</i></td><td>8</td><td>Pieces <i>Adet</i></td></tr><tr><td>2</td><td>ARIES 16009 2.00 L / H 0,20 mm <i>ARIES 16009 2.00 L / H 0,20 mm</i></td><td>360</td><td>Meters <i>Metre</i></td></tr><tr><td>3</td><td>1" In-Line Filter (Plastic in-line sieve filter) <i>1 " Hat Üstü Filtre (Plastik hat içi elek</i></td><td>1</td><td>Pieces <i>Adet</i></td></tr></table>	Item No <i>Sıra No</i>	Drip Irrigation System Materials <i>Damla Sulama Sistemi Malzemeleri</i>	Quantity <i>Miktar</i>	Unit <i>Birim</i>	1	Ø40/10 mm P-100 Pipe <i>Ø40/10 mm P-100 Boru</i>	8	Pieces <i>Adet</i>	2	ARIES 16009 2.00 L / H 0,20 mm <i>ARIES 16009 2.00 L / H 0,20 mm</i>	360	Meters <i>Metre</i>	3	1" In-Line Filter (Plastic in-line sieve filter) <i>1 " Hat Üstü Filtre (Plastik hat içi elek</i>	1	Pieces <i>Adet</i>			
Item No <i>Sıra No</i>	Drip Irrigation System Materials <i>Damla Sulama Sistemi Malzemeleri</i>	Quantity <i>Miktar</i>	Unit <i>Birim</i>																	
1	Ø40/10 mm P-100 Pipe <i>Ø40/10 mm P-100 Boru</i>	8	Pieces <i>Adet</i>																	
2	ARIES 16009 2.00 L / H 0,20 mm <i>ARIES 16009 2.00 L / H 0,20 mm</i>	360	Meters <i>Metre</i>																	
3	1" In-Line Filter (Plastic in-line sieve filter) <i>1 " Hat Üstü Filtre (Plastik hat içi elek</i>	1	Pieces <i>Adet</i>																	



United Nations Development Programme

	<i>filtre)</i>		
4	PE 40 Blind Plug <i>PE 40 lık Körtapa</i>	1	Pieces <i>Adet</i>
5	1 1/4" On-Line Filter <i>1 1/4 " Hat Üstü Filtre</i>	1	Pieces <i>Adet</i>
6	Fertilizer Tanks (50 litres) <i>Gübre Tankı (50 litrelik)</i>	1	Pieces <i>Adet</i>
7	Ø16 mm Blind Plug <i>Ø16 mm Körtapa</i>	10	Pieces <i>Adet</i>
8	16*16 mm mini Valve <i>16*16 mm mini Vana</i>	10	Pieces <i>Adet</i>
9	Ø16 mm Drip. Gasket <i>Ø16 mm Dam.Conta</i>	10	Pieces <i>Adet</i>
10	PE 40 *1 1/4 Female adapter <i>PE 40 *1 1/4 Dişi adaptör</i>	2	Pieces <i>Adet</i>
11	¾ 6 Pieces of PVC Internally Threaded Ball Valve <i>¾ PVC İçten Dişli Küresel Vana</i>	6	Pieces <i>Adet</i>
12	¾ Plastic Hose Fitting <i>¾ Plastik Hortum Rekoru</i>	4	Pieces <i>Adet</i>
13	¾ Thermo Rubber Water Hose <i>¾ Termo Kauçuk Su Hortumu</i>	2	Meters <i>Metre</i>
All the materials, whose quantity and technical features are stated above, are the materials required for the installation of a 250 m ² greenhouse. <i>Yukarıda metraji ve teknik özellikleri belirtilen tüm malzemeler 1 adet 250 m² sera kurulumu için gerekli malzemelerdir.</i>			
Other required specifications			
VISIBILITY SIGN TECHNICAL SPECIFICATIONS GÖRÜNÜRLÜK TABELASI TEKNİK ÖZELLİKLERİ Project logos shall be written on a 125 cm high and 225 cm wide promotional sign, according to the dimensions given by the Control Engineer, and shall be mounted in a suitable place with 1.5 m height from the ground, in a way that can be seen from the outside, at each location where the demonstration is installed. The Ministry, IFAD, UNDP and Project logos shall be placed on the signboards to be built by the contractor and the phrase "This demonstration was established with the financing of the URDP Project conducted by the Ministry of Agriculture and Forestry." shall appear on it. <i>125 cm yüksekliğinde 225 cm genişliğinde bir tanıtım tabelasına proje logoları Kontrol Mühendisinin vereceği ölçülere göre yazılacak ve demonstrasyonun kurulu olduğu her bir lokasyona dışarıdan görülebilecek bir şekilde Tabla ayakları 1.5 m yerden yüksekliği olan uygun bir yere monte edilecektir. Yüklenici tarafından yaptırılacak tabelalar üzerine Bakanlık, IFAD, UNDP ve Proje logosu yerleştirilecek ve "Bu demonstrasyon Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından yürütülen KDAKP Projesi finansmanı ile kurulmuştur." ibaresi yer alacaktır.</i>			

Compliance with other Related Requirements as per ANNEX 1: SCHEDULE OF REQUIREMENTS

EK 1: GEREKSİNİMLER LİSTESİ doğrultusunda ilgili diğer gereksinimlere uygunluk


United Nations Development Programme

	You Responses <i>Cevaplayınız</i>	
	Yes, we will comply <i>Evet, uygundur</i>	Remarks <i>Tespitler</i>
Delivery Term (INCOTERMS Turnkey Delivery) <i>Teslim Koşulu (INCOTERM Anahtar Teslim)</i>	☐	
Delivery Lead Time <i>Teslim Süresi</i>	☐	
Delivery Location(s) <i>Teslimat Adresleri</i>	☐	
Warranty and After-Sales Requirements <i>Garanti ve Satış Sonrası Gereklilikler</i>	☐	
Validity of Quotation <i>Teklif Geçerlilik Süresi</i>	☐	
Inspection prior to and upon delivery <i>Teslimat öncesi ve sonrası muayene</i>	☐	
Payment terms <i>Ödeme Koşulları</i>	☐	

I, the undersigned, certify that I am duly authorized to sign this quotation and bind the company below in event that the quotation is accepted.

Aşağıda imzası bulunan ben, bu teklifin kabul edilmesi durumunda, bu teklifi imzalamaya ve aşağıdaki şirketi ilzama tam yetkili olduğumu teyit ederim.

<i>Exact name and address of company/Şirketin ticaret unvanı ve adresi</i> Company Name/<i>Şirketin adı</i>: Click or tap here to enter text. Address/<i>Adresi</i>: Click or tap here to enter text. Click or tap here to enter text. Phone No/<i>Telefon no.</i>: Click or tap here to enter text. Email Address/<i>E-posta adresi</i>: Click or tap here to enter text.	Authorized Signature /<i>Yetkili imza</i>: Date/<i>Tarih</i>: Click or tap here to enter text. Name/<i>Ad-Soyad</i>: Click or tap here to enter text. Functional Title of Authorised Signatory /<i>Yetkili imzacının unvanı</i>: Click or tap here to enter text. Email Address/<i>E-posta adresi</i>: Click or tap here to enter text.
--	--